FALSE WITNESS: THE AUTHORIZED TRANSLATION OF "KLOKKE ROLAND"

Published @ 2017 Trieste Publishing Pty Ltd

ISBN 9780649120550

False witness: the authorized translation of "Klokke Roland" by Johannes Jörgensen

Except for use in any review, the reproduction or utilisation of this work in whole or in part in any form by any electronic, mechanical or other means, now known or hereafter invented, including xerography, photocopying and recording, or in any information storage or retrieval system, is forbidden without the permission of the publisher, Trieste Publishing Pty Ltd, PO Box 1576 Collingwood, Victoria 3066 Australia.

All rights reserved.

Edited by Trieste Publishing Pty Ltd. Cover @ 2017

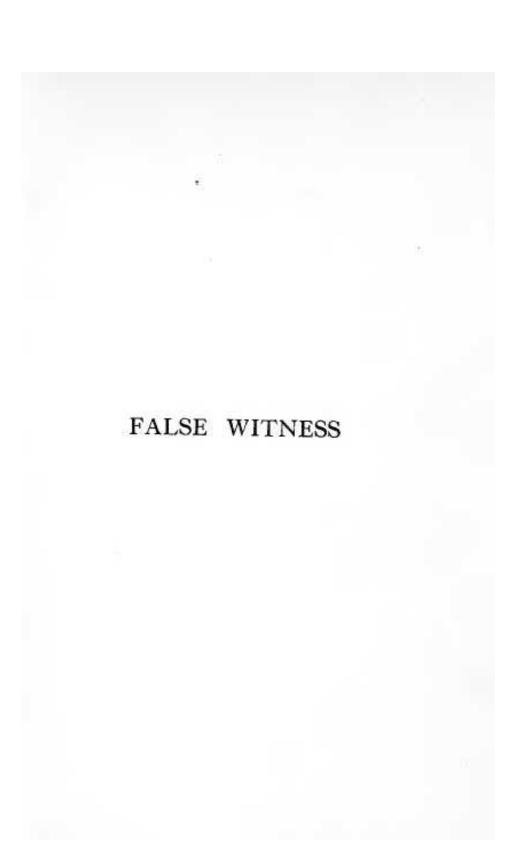
This book is sold subject to the condition that it shall not, by way of trade or otherwise, be lent, re-sold, hired out, or otherwise circulated without the publisher's prior consent in any form or binding or cover other than that in which it is published and without a similar condition including this condition being imposed on the subsequent purchaser.

www.triestepublishing.com

JOHANNES JÖRGENSEN

FALSE WITNESS: THE AUTHORIZED TRANSLATION OF "KLOKKE ROLAND"





FALSE WITNESS

THE AUTHORISED TRANSLATION OF "KLOKKE ROLAND"

BY

JOHANNES JÖRGENSEN

AUTHOR OF "THE LIFE OF ST. FRANCIS OF ARSIST"



HODDER AND STOUGHTON LONDON NEW YORK TORONTO MCMXVI

CONTENTS

FALSE WITNESS				PAGE 1
FAISE WIINESS	***	•		
THE APPROACH OF JUDGMEN	\mathbf{T}	•	×	9
VIA CRUCIS	\$ 35	**	*	17
THE FALSE WITNESSES-				
THE FIRST FALSE WITNESS .		•		31
THE SECOND FALSE WITNESS				41
THE THIRD FALSE WITNESS .			,	76
THE FOURTH FALSE WITNESS				128
THE FIFTH FALSE WITNESS .	2.1			152
THE SIXTH FALSE WITNESS .	•3	*:	*	163
A GERMAN INTERLUDE : ROSE-	MON	DAT	7—	
ASH-WEDNESDAY	ř		÷	168
GAUDEAMUS IGITUR	•	*	٠	175
GERMANIA	•	*		184
EXTRACTS FROM EZEKIEL	40	¥		216
APPENDIX				222

LIST OF ILLUSTRATIONS

14 - 46 - 15 - 17 - 17 - 18 - 17 - 18 - 17 - 18 - 17 - 18 - 17 - 18 - 17 - 18 - 18						e page	
A Scrap of Paper .	3.5	*3		35	*:		32
"IT IS NOT TRUE THAT I	ouv	AIN	WAS	BURNT	BY	our	
TROOPS IN THE BLIND	NESS	of	RAGE		*0	13*	129
"DER GROSSE BRUMMER"		×	34	*	96		190
THE MARTYRED HOST	**	6	100		100	18	214

FALSE WITNESS

- "Klokke Roland bin ick genandt Als ick kleppe, dan ist brand, Als ick heyde, ist victorie in Vleenderland!"
- "Bell Roland is my name, When I ring it is for Fire, And when I chime it is for Victory In Flanders."

This legend was written in old days on the great bell in the belfry of Ghent. The bell exists no longer, the tower alone still stands in the middle of the public street a few steps from the splendid cathedral St. Bavon, where the Van Eycks' "Adoration of the Lamb" hangs in one of the side chapels. I remember my first visit to Ghent, and to St. Bavon. The discreet sacristan who shut me into the chapel whispered: "I will come again in a half-hour," and left me alone

with the two brothers' immortal picture: St. Bayon, which I have seen since then so many times-Ghent where, through many years, I found such good and faithful friends. But perhaps best of all I remember the old Gothic church in the suburb of Akkerghem on the Boulevard des Hospices. A bird sang every morning in the trees outside the window of the house where I lived with Henri Dien Sageman. It sang strange, heartrending notes in the first chill and motionless twilight of the quiet early summer morning, which made one think of things far away-the lighthouse of Skagen 1 as it stands twinkling ceaselessly through the clear golden night, the white birch stems, and the lichen-covered rocks of Omberg on the coast of Vetter, or of Fyris on a bright spring day in March when the soft

¹ Skagen, the north-westerly point of Jutland, is a place much frequented by Danish artists and writers. Omberg, a wooded mountain on the shores of Lake Vetter, is one of the most beautiful places in Sweden. Fyris is a wide plain stretching around Upsala, which was the centre of the history of Sweden in pagan days and the Middle Ages (Translator's note).